

## Memoria de trabajo

### Su incidencia en la expresión escrita en E/LE

Irini Mavrou

Nebrija Universidad.

imavrou@alumnos.nebrija.es

Mavrou, I. (2013). Memoria de trabajo: Su incidencia en la expresión escrita en E/LE. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada* (2013) 13.

#### Introducción

La memoria de trabajo se concibe como un espacio mental en que tiene lugar el almacenamiento provisional y la manipulación de la información.

Si bien un cúmulo de estudios ha permitido constatar su implicación en diferentes aspectos del aprendizaje y adquisición de lenguas extranjeras (LE), siguen quedando vigentes muchos interrogantes respecto a su incidencia en los procesos de escritura en LE.


#### Objetivos

**Objetivo general:** Indagar sobre posibles beneficios que pueda tener una capacidad de *memoria de trabajo verbal* más alta en la *expresión escrita* de aprendices griegos de español como lengua extranjera (E/LE).

**Objetivos específicos:** Examinar la incidencia de la memoria de trabajo verbal (MT) y de la memoria fonológica (MF) en la expresión escrita evaluada de manera holística (EH).

#### Método

<b>Participantes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 44 aprendices de E/LE</li> <li>➢ Nivel de dominio lingüístico: intermedio</li> <li>➢ Lengua materna: griego</li> </ul>
<b>Instrumentos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Prueba de recuperación de palabras en contexto</li> <li>➢ Prueba de repetición de pseudopalabras</li> <li>➢ Tarea de expresión escrita (en 10 minutos, sin tiempo de planificación)</li> </ul>
<b>Evaluación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Matriz de evaluación holística</li> </ul>



#### Resultados

- ❖ Correlaciones positivas moderadas entre la memoria de trabajo verbal y la evaluación holística (MT:  $r = 0,600, p < 0,01$ ).
- ❖ Ausencia de asociación estadísticamente significativa entre la memoria fonológica y la actuación final (MF:  $r = 0,194, p > 0,01$ ).
- ❖ La memoria de trabajo verbal dio cuenta del 36% de la variabilidad en la actuación.

##### Correlaciones entre memoria de trabajo verbal, memoria fonológica y evaluación holística

	MT	MF
EH	0,600**	0,194

La correlación es significativa al nivel  $p < 0,01$  (bilateral).

##### Resumen del modelo de regresión lineal simple

Modelo	R	R <sup>2</sup>	R <sup>2</sup> corregida	Error típico
1	0,600*	0,360	0,345	1,456

a. Variables predictoras: (Constante), MT  
b. Variable dependiente: EH

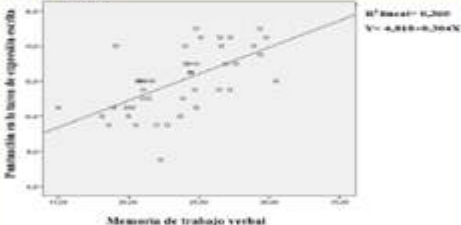



Diagrama de dispersión entre la memoria de trabajo verbal y la puntuación en la tarea de expresión escrita

#### Conclusiones

- ❖ Los procesos de elección, transformación y codificación ortográfica de las unidades léxicas y morfosintácticas necesarias para la expresión escrita en la lengua extranjera requieren la memoria de trabajo verbal.
- ❖ La memoria de trabajo verbal se presenta como uno de los factores clave a la hora de explicar la variabilidad en el desempeño de tareas de escritura que suponen un alto grado de complejidad cognitiva; las medidas complejas de la memoria de trabajo son más adecuadas para predecir la actuación.
- ❖ La falta de tiempo de planificación produce una sobrecarga cognitiva que obstaculiza el acceso rápido y eficaz al sistema de interlengua.
- ❖ Otros factores como la cantidad de práctica de la expresión escrita así como las estrategias que despliega el aprendiz también influyen en los procesos de composición escrita en la lengua extranjera.



#### Referencias bibliográficas

Baddley, A. D. y Logie, R. H. (1999). Working memory: The multiple component model. En A. Miyake y P. Shah (Eds.), *Models of working memory: Mechanisms of active maintenance and executive control* (pp. 28-41). New York: Cambridge University Press.

Dalati, N. y Masoura, E. V. (2011). Εργασιακή μνήμη και εκπαίδευση νέων μαθητών σε γλώσσα και σε δεύτερη ξένη γλώσσα. *Θ' οίκος: Εκπαιδευτικός Επιστήμονας και Τεχνικός Παιδαγωγός*, 11(1), 219-232.

Kallogg, K. T. (1999). Components of working memory in text production. En M. Terrace y G. C. Jeffery (Eds.), *The cognitive demands of writing: Processing capacity and working memory effects in text production* (pp. 23-62). Amsterdam: Amsterdam University Press.

Pickering, S. J. y Gathercole, S. E. (2001). *Working Memory Test Battery for Children*. London: Psychological Corporation UK.